



5 ブラジル移民

In the early 1900s, the coffee ⁵⁴ industry in Brazil was suffering due to a lack of workers. ⁵⁵ At the same time, ⁵⁶ poverty in ⁵⁷ rural Japan made the idea of ⁵⁸ migrating ⁵⁹ overseas attractive. In 1907, a ⁶⁰ treaty was signed between Japan and Brazil to give Japanese families ⁶¹ permission to immigrate to Brazil. Soon, more Japanese were moving year after year, to the ⁶² extent where it seemed like a ⁶³ trend to migrate. Although their ⁶⁴ intention was to make money and then return home to Japan, their low earnings and high expenses in Brazil created large ⁶⁵ debts, forcing them to settle there for good.

全訳

1900年代初頭、ブラジルのコーヒー産業は労働者不足に悩んでいた。同時期、日本の農村部の貧困が、海外移住という考えを魅力的にしていた。1907年、日本とブラジルの間で、日本人家族のブラジル移住に許可を与える契約が締結された。間もなく、移住する日本人は年々増加し、移住が流行のように見えるほどだった。彼らは金を稼いで日本に帰国するつもりだったが、ブラジルでの低い給料と高い支出のため多額の借金ができ、そこに永住することを強いられた。

54 ☑ industry ▲発音 [ɪnˈdʌstri]	名 産業, 勤勉
55 ☑ at the same time	同時に
56 ☑ poverty [pɒ(:)vərti]	名 貧困 形 poor 貧しい
57 ☑ rural [rʊərəl]	形 田舎の (⇔ urban)
58 ☑ migrate [ˈmɪɡreɪt]	動 移住する
59 ☑ overseas [ˌoʊvərsi:z]	副 海外に [で] (≒ abroad) 形 海外の
60 ☑ treaty [ˈtri:tɪ]	名 条約
61 ☑ permission [pəˈmɪʃən]	名 許可 動 permit を許可する
62 ☑ extent [ɪkˈstent]	名 (通例 the ~) 程度 ▶ to ~ extent ~の程度まで
63 ☑ trend [trend]	名 流行, 傾向
64 ☑ intention [ɪnténʃən]	名 意図, 目的
65 ☑ debt ▲発音 [det]	名 借金